

- ART 1064KIT: 1064 (1064E+adattatore: Attacco Filettatura US CGA 600)+ 2 p.zi 582
- ART 1064EKIT: 1064E (Attacco Filettatura EN417 7/16") + 2 p.zi 581

Saldatore professionale

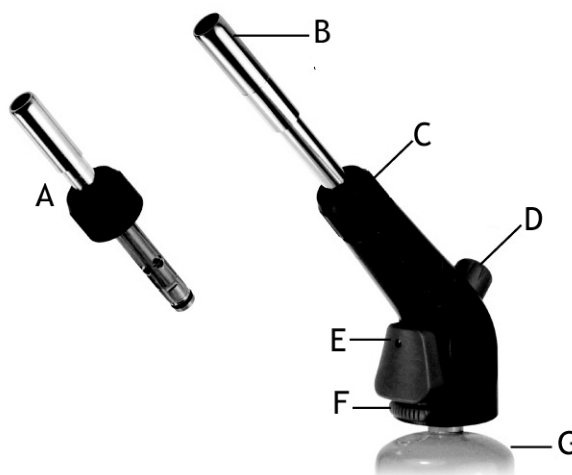
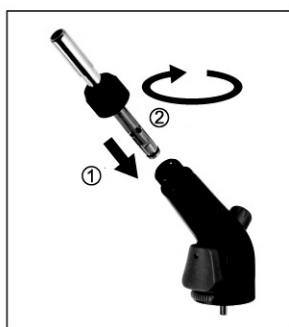
- Accensione Piezo elettrica
- Fiamma regolabile tramite regolatore di pressione
- Sistema antiribaltamento
- Design ergonomico
- 2 bruciatori intercambiabili
- Fiamma Turbo L / Fiamma fine
- Sistema di blocco per fiamma continua
- Sistema di sicurezza contro accensioni accidentali
- Corpo in alluminio pressofuso

Professional heating torch

- Piezo Ignition
- Adjustable flame through pressure regulator
- Antiflare system
- Ergonomic Design
- 2 Interchangeable burners
- Turbo Flame L / Fine flame
- Lock bottom for continuous flame
- Security system against accidental lighting
- Body in die-casted aluminium

Lampe à souder professionnelle

- Allumage piezo
- Flamme réglable grâce au détendeur de pression
- Système anti-basculement
- Design ergonomique
- 2 brûleurs interchangeables
- Flamme Turbo L / Mince à pointe fine
- Position pour flamme continue
- Système de contrôle pour éviter l'allumage accidentelle
- Corps en aluminium



Modello - Model - Modèle	Consumo Consumption Consommation (g/h)	Potenza Nominale- Power Puissance Nominale kW (Hs)
1064 / 1064E	A: 44 B:205	A: 0,62 B: 2.86

IT

AVVERTENZE GENERALI IMPORTANTE

- Leggere attentamente queste istruzioni d'uso per familiarizzarvi con l'apparecchio prima di assemblarlo al suo recipiente di gas.
- Conservare queste istruzioni per rileggerle successivamente.
- **Leggere attentamente le informazioni per l'utilizzo stampigliate sulla cartuccia prima di connetterla all'apparecchio**
- Art 1064: Questo apparecchio funziona esclusivamente con la bombola KEMPER mod. 582 (e con la bombola Kemper 581 con adattatore 584).
- Art 1064E: Questo apparecchio funziona esclusivamente con la cartuccia di KEMPER a pressione diretta 581.
- Può essere pericoloso cercare d'utilizzare altre cartucce di gas.
- Assicurarsi che il rubinetto sia chiuso, prima di manipolare l'apparecchio.
- Controllare sempre la presenza ed il buono stato della guarnizione tra l'apparecchiatura e la cartuccia prima dell'assemblaggio del cannello alla cartuccia.
- Non utilizzare apparecchi con guarnizioni danneggiate o logore.
- Non utilizzare apparecchi con perdite di gas, danneggiate o che non funzionano correttamente
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solamente in locali sufficientemente aerati in conformità alle regolamentazioni in vigore. Il volume d'aria necessario per una combustione corretta e per evitare la formazione di miscele pericolose di gas non bruciato è di 2 m³/h per ogni kW.
- L'apparecchio deve essere utilizzato lontano da materiali infiammabili e ad una distanza di 30 cm dai mobili, muri e soffitti.
- In caso di perdite del vostro apparecchio (odore di gas) portarlo immediatamente all'esterno, in locali molto ventilati, senza sorgenti di fiamme, dove la perdita potrà essere ricercata e fermata. Se si vuole verificare la perdita del vostro apparecchio, fatelo all'esterno. Non cercate la perdita con un fiammifero, ma utilizzate acqua e sapone.
- *Non modificare l'apparecchio: può essere pericoloso e comportare l'annullamento della garanzia e di tutte le responsabilità.*
- Il presente apparecchio può essere usato anche capovolto dopo un periodo di accensione **al minimo** di almeno 2 minuti. In ogni caso la posizione capovolta non è corretta e il cannello non può essere mantenuto costantemente in tale posizione.
- Non utilizzare l'apparecchio se non completo di tutte le sue componenti.

COMPONENTI

- A Bruciatore fiamma fine- B Bruciatore Fiamma turbo L - C Dado bloccaggio bruciatore - D Manopola rubinetto - E Pulsante accensione - F Blocco per fiamma continua - G Bombola Gas

ISTRUZIONI GENERALI DI MONTAGGIO, D'UTILIZZO

- Controllare che il rubinetto sia chiuso completamente.
- controllare la presenza ed il buono stato della guarnizione all'interno della sede filettata ed avvitare completamente il cannello sulla cartuccia.
- Aprire leggermente il rubinetto in senso antiorario «+» e premere a fondo il pulsante dell'accensione. Ripetere l'operazione in caso di mancata accensione.
- All'inizio dell'impiego, prima di inclinare il saldatore, tenerlo acceso almeno 2 minuti in posizione di riposo, in modo da riscaldare il rubinetto evitando fuoriuscite di gas in fase liquida.

SOSTITUZIONE DEL BRUCIATORE

- Verificare che il rubinetto sia chiuso (-) ruotando completamente la manopola in senso orario. **NON FORZARE.**
- Girare il dado di bloccaggio (1) in senso antiorario per allentare il tubo del bruciatore. Estrarre il tubo del bruciatore
- Inserire completamente l'altro bruciatore (2) e serrare il dado di bloccaggio girandolo in senso orario.

REGOLAZIONE DELLA POTENZA

- Aumentare la potenza dell'apparecchio girando la manopola verso il segno "+" (senso antiorario). Per diminuire la potenza ruotare la manopola verso il segno «-» (senso orario) fino a raggiungere lo spegnimento.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

- Sostituire la cartuccia solo quando si è sicuri che sia completamente vuota, scuoterla, non si deve sentire lo sbattimento del liquido nella cartuccia.
- La cartuccia deve essere sostituita in un ambiente aerato, di preferenza all'esterno, lontano da fiamme libere, fiammelle pilota, piastre elettriche e lontano da altre persone.
- Assicurarsi che il rubinetto sia chiuso, Svitare l'apparecchio dalla cartuccia vuota, controllare la presenza ed il buono stato della guarnizione tra l'apparecchiatura e la cartuccia, avvitare l'apparecchio sulla nuova cartuccia
- Mai gettare una cartuccia vuota nel fuoco.

MANUTENZIONE

- Per pulire il corpo del vostro apparecchio, utilizzate un batuffolo di cotone imbevuto d'acqua calda e sapone. *Mai utilizzare dei prodotti abrasivi.*
- Per pulire il bruciatore, utilizzate una spazzola morbida.

SISTEMAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Quando non viene usato l'apparecchio deve essere conservato in posizione verticale, in posti adatti, per proteggerlo da eventuali rischi degrado, il posto deve essere ben ventilato e lontano dalla portata dei bambini.

MANUTENZIONE - RIPARAZIONE

- Tutte le domande d'intervento dei servizi assistenza sono da formulare ai ns. centri di produzione: Kemper Srl: Via Prampolini, 1/Q, 43044 Lemignano di Collecchio, Parma, Italy- Tel. +39 0521/957111 - Fax +39 0521/957195 - www.kempergroup.it - info@walkover.it

EN

GENERAL WARNING IMPORTANT

- Read these instructions carefully so as to familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas container.
 - Keep these instructions for future reference.
 - **Carefully read the information stamped on the cartridge before you connect the unit to it.**
 - Art 1064: This device works only with the gas cylinder KEMPER mod. 582 (and with mod. 581 with adapter 584).
 - Art 1064E: This device works only with direct pressure gas cartridge KEMPER 581.
 - It can be dangerous to try to use other gas cartridges.
 - Make sure the valve is closed before handling the equipment.
 - Always check that the seal, between the device and the cartridge, is in place and in good condition before connecting it to the gas container.
 - Never use appliances with worn or damaged seals.
 - Do not use appliances which is leaking, damaged or which does not operate properly.
 - This device should only be used in sufficiently ventilated area in accordance with national requirement. The volume of air needed for proper combustion and prevent formation of dangerous unburned gas mixtures is 2 m³ / h per kW.
 - The appliance should be operated away from flammable materials and at a distance of 30 cm from furniture, walls and ceiling.
- If there is a leak on Your appliance (smell of gas) take it outside immediately into a well ventilated flam free location, where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using flames, use soapy water.
- Do not modify the device: it can be dangerous and void the warranty and all liability.
 - This unit can also be used upside down after a minimum functioning period of at least 2 minutes. In any case, the inverted position is incorrect and the torch can not be kept constantly in that position.
 - Do not use the appliance if not complete all of its components.

COMPONENTS

- A Fine Flame Burner - B Turbo L Flame Burner - C Burner's locking nut - D Valve's knob - E Ignition Button -F lock for continuous flame -G Gas Cartridge

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE AND ASSEMBLY

- Check that the valve is completely closed
- Check the presence and good condition of the seal inside the valve's threaded area and screw the appliance completely on the cartridge.
- Slightly open the valve counterclockwise and push the ignition button. Repeat in case of lighting failure.
- At the beginning of operations, keep the appliance working for at least two minute in vertical position before incline it, in order to heat the valve and avoid leakage of gas in liquid phase.

BURNER REPLACEMENT

- Make sure that the gas valve is closed (-) by turning the knob clockwise. DO NOT FORCE.
- Turn the lock nut counterclockwise to loosen the burner tube and remove it.
- Fully insert the other burner and tighten the lock nut by turning it clockwise

POWER ADJUSTMENT

- Increase the power of the apparatus by turning the knob to the sign «+» (counterclockwise). To decrease the power, turn the knob to the sign «-» (clockwise) until the shutdown.

CARTRIDGE REPLACEMENT

- No not replace the cartridge until you are sure it is completely empty. Shake the gas container and you should not hear the splash of the liquid in the cartridge.
- The cartridge must be replaced in a ventilated area, preferably outside, away from open flames, pilot flames and away from other people.
- Make sure the valve is closed, unscrew the unit from the empty cartridge, check the presence and condition of the seal between the device and the cartridge, screw the unit on the new cartridge
- Never throw an empty cartridge into the fire.

MAINTENANCE

- To clean the body of your device, use a cotton ball soaked in warm water and soap. Never use abrasive products.
- To clean the burner, use a soft brush.

STORAGE

- When not using the equipment must be stored upright, in suitable places, to protect it from degradation risks, the place must be well ventilated and away from children.

MAINTENANCE - REPAIR

- Kindly contact our customer assistance departments for any support on this product: Kemper Srl: Via Prampolini, 1/Q, 43044 Lemignano di Collecchio, Parma, Italy - Tel. +39 0521/957111 - Fax +39 0521/957195 - www.kempergroup.it - info@walkover.it

FR

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT

- Lire attentivement cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de le connecter à une cartouche/bouteille de gaz. Conserver cette notice pour utilisation ultérieure.
- *Lire attentivement la notice imprimé sur la cartouche de gaz avant de la connecter à l'appareil.*
- ART 1064: Cette appareil fonctionne exclusivement avec bouteille de gaz KEMPER mod. 582 (et mod. 581 avec adaptateur 584).
- ART 1064E : Cette appareil fonctionne exclusivement avec la cartouche de gaz a pression directe KEMPER 581.
- Il peut être dangereux d'utiliser d'autres cartouches de gaz.
- Assurez-vous que le robinet soit fermé avant de manipuler l'appareil.
- Contrôler toujours la présence et le bon état du joint entre l'appareil et la cartouche avant de les assembler.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un joint défectueux ou manquant.
- Ne pas utiliser un appareil qui présente des fuites de gaz, abimé ou qui ne fonctionne pas correctement.
- Cet appareil doit être utilisé exclusivement dans des locaux suffisamment aérés en conformité avec la réglementation en vigueur. Le volume d'air nécessaire pour une combustion correcte et pour éviter la formation d'un mélange dangereux de gaz non brûlé est de 2 m³/h par kW.
- L'appareil doit être utilisé loin de toute matière inflammable et à une distance minimum de 30 cm du mobilier, murs et plafond.
- En cas de fuite (odeur de gaz) de l'appareil sortez-le immédiatement en extérieur, ou dans une pièce très aérée, sans source de flamme, où la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous souhaitez rechercher la fuite faites-le en extérieur. Ne pas chercher la fuite avec une flamme mais avec de l'eau savonneuse.
- *Ne pas modifier l'appareil : c'est dangereux et cela entraîne l'annulation de la garantie ainsi que toute responsabilité.*
- Cet appareil peut être utilisé en toute position après avoir respecté un temps de chauffe de minimum 2 minutes.
- En tout cas la position renversée ne peut pas être maintenue continuellement.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il manque des composants.

COMPOSANTS

Brûleur Mince à pointe fine - B Brûleur Flamme Turbo L - C Ecrou de blocage brûleur - D Volant robinet - E Bouton d'alimentation- F Lock pour flamme continue - G Bouteille de gaz

INSTRUCTION GENERALE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

- Vérifier que le robinet soit fermé complètement.
- Contrôler toujours la présence et le bon état du joint et visser complètement l'appareil sur la cartouche.
- Ouvrir légèrement le robinet dans le sens anti-horaire «+» et appuyez à fond le bouton d'allumage. Répéter l'opération en cas si nécessaire.
- Après l'allumage, tenir l'appareil en position verticale pendant 2 minutes avant de l'incliner, afin de chauffer le chalumeau et d'éviter la sortie de gaz encore liquide.

REPLACEMENT DU BRÛLEUR

- Assurez-vous que le robinet de gaz est fermé (-) en tournant la molette. NE PAS FORCER.
- Tourner l'écrou C dans le sens anti-horaire pour dévisser le brûleur. Puis retirez le brûleur.
- Insérez le brûleur souhaité à fond et resserrer l'écrou C en tournant dans le sens horaire.

REGLAGE DE LA PUISSANCE

- Augmenter la puissance de l'appareil en tournant le bouton vers le signe "+" (sens anti-horaire). Pour réduire la puissance ou l'éteindre tourner le bouton vers le signe «-» (sens horaire).
- **CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE**
- Changer la cartouche uniquement quand vous êtes sûr qu'elle soit complètement vide, en la secouant vous ne devez pas entendre de bruit de liquide.
- La cartouche doit être changée dans un endroit aéré, de préférence dehors, loin de flamme libre, plaque électrique, source inflammable ainsi que loin de toute personne.
- Assurez-vous que le robinet soit fermé, dévisser l'appareil de la cartouche vide, vérifier la présence et le bon état du joint entre l'appareil et la cartouche, visser l'appareil sur la nouvelle cartouche.
- Ne pas jeter la cartouche vide au feu.

ENTRETIEN

- Pour nettoyer votre appareil, utiliser un chiffon en coton imbibé d'eau savonneuse chaude. Ne pas utiliser de produit abrasif.
- Pour nettoyer le brûleur, utiliser une brosse douce

PERIODE D'INACTIVITE DE L'APPAREIL

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, il doit être rangé en position verticale, en lieu sûr pour éviter de l'abîmer, l'endroit doit être bien ventilé et hors de portée des enfants.

ENTRETIEN - REPARATION

- Pour toute demande d'intervention ou d'assistance, merci de vous adresser à notre centre de production de Parme (Italie) Parma - Via Prampolini, 1/Q, 43044 Lemignano di Collecchio - Tel. +39 0521/957111 - Fax +39 0521/957195 - www.kempergroup.it - info@walkover.it

Made in R.O.C.

Imported by Kemper srl, Via Prampolini, 1/Q, 43044 Lemignano di Collecchio, PARMA - ITALY